

Werner Forner

## MUTABOR

### Zauber – Regeln – Variation Abschiedsvorlesung Siegen 9. November 2011

1. „*O ierum ierum ierum, o quae mutatio rerum*“, heißt es in einem Studentenlied: Erst ist man jung und Student, dann ist man auf einmal alt und Rentner, mit etwas Glück folgt eine „*honestas senectus*“, und am Ende, heißt es, „*nos habebit humus*“. – Nun, diese biologischen und sozialen Mutationen, die den Rentner erwarten, sind mit dem Titel „MUTABOR“ nicht gemeint. Sondern: „MUTABOR“ ist ein Zauberwort. Ein Zauberwort aus einem wunderbaren Märchen, von Wilhelm Hauff, mit dem Titel „Kalif Storch“.

Veränderungen im Märchen UND Veränderungen in der Realität, das ist hier unser Thema: Veränderungen, die einem Zauber gehorchen, sollen Veränderungen gegenüber gestellt werden, die allgemeinen Regeln folgen, und die daher einer Analyse zugänglich sind.

#### 2. Was ist ein **Märchen**?

Das Märchen – so lesen wir in dem klassischen Sachwörterbuch der Literatur von Gero von Wilpert (1964) – ist ein Genre, das das

„Eingreifen übernatürlicher Gewalten ins Alltagsleben“

in Szene setzt. In dem Märchen *Kalif Storch* ist das „Alltagsleben“ repräsentiert durch ein orientalisches Städtchen, mit einem Kalifen und seinem Großvesier als Protagonisten.

Die „übernatürliche Gewalt“ ist ein Zaubermittel, das die beiden kaufen: Das Zaubermittel ist die Kombination aus dreierlei: Schnupftabak, eine Geste, ein Wort. Mit Hilfe dieses Zaubermittels können sich die beiden selbsttätig in beliebige Tiere verwandeln. Sie erhalten so die äußere Gestalt des gewählten Tieres, ohne dabei ihre menschliche Urteilskraft zu verlieren. Die Rückverwandlung ist sichergestellt: dazu reicht dieselbe Geste und dasselbe Zauberwort. Also kein Risiko! Einzige Bedingung: In ihrem tierischen Zustand dürfen sie nicht lachen; denn sonst geht die Erinnerung an das Zauberwort verloren. Das *Zauberwort* ist „MUTABOR“, die *Zaubergeste* sind drei Verbeugungen in Richtung Osten.

Der Zauber funktioniert prächtig: Die beiden Protagonisten verwenden das Zaubermittel (den Schnupftabak, die Geste, das Wort) und werden zu zwei Störchen. Durch ihre veränderte äußere Gestalt finden sie Zugang zu zwei richtigen Störchen, deren Verhalten und Unterhaltung sie verstehen; beides belustigt sie so sehr, dass sie in Lachen ausbrechen. Durch das Lachen ist das Zauberwort